

康谷中華文化協會(康谷華協)一般會員、永久會員、及熱心贊助人任規章

A. 一般會員：

1. 一般會員得享有康谷華協內部規章所賦與之投票權及參選權。
2. 康谷華協主辦之各項活動得以優先參加。
3. 贈送每期之《千橡》。
4. 2005年九月一日至2006年八月三十一日年度會費為US\$15,以家庭計,所繳會費概不退款,會員資格不得轉移他人。
5. 千橡中文學校學生家長,在繳納子女之學生年費後,就成為當年度的一般會員,不需再繳當年度之會費。

B. 永久會員：

1. 永久會員為終身制。
2. 永久會員得享有康谷華協一般會員之所有權益。
3. 康谷華協主辦之主要活動得事先以書面通知,並可優先在售票前選擇入場卷座次。
4. 永久會員得獲康谷華協會長所頒發之感謝狀。永久會員名單得每年刊登於《千橡》。
5. 一次性會費為US\$300,以家庭計,所繳會費概不退款,會員資格不得轉移他人。
6. 若會員子女仍在千橡中文學校就讀,該子女之年費仍需比照一般學生繳納。

C. 熱心贊助人任：

1. 捐款額不拘。所有捐款得以抵稅。
2. 熱心贊助人任名單得刊登於當年之《千橡》。
3. 熱心贊助人任如願成為康谷華協會員,必需依比規章之A或B另繳會費。

康谷中華文化協會有權修改此規章。如有疑問,請洽下列CCCA理事:

1. 蕭博洋(805)480-3812 Email:dii1050@aol.com
2. 崔 磊(805)241-6080 Email:lei2004@verizon.net

請將下面的簽單隨同您的入會支票郵寄至：

CCCA, P.O. Box 6775, Thousand Oaks, CA. 91362

中文姓名：_____ 英文姓名：_____

家屬姓名(中英文)：_____

住址：_____

住家電話：_____ E-mail address：_____

- 我將成為康谷華協一般會員,附上15元支票一張。
 我將成為康谷華協永久會員,附上300元支票一張。
 我將成為康谷華協贊助會員,附上_____元支票一張。

簽名：_____ 日期：_____

支票抬頭請開給CCCA,並隨同這張簽單郵寄至:

CCCA, P.O. Box 6775, Thousand Oaks, CA. 91362

The Conejo Chinese Cultural Association (CCCA)
Regular Member, Lifetime Member, and CCCA Patron Program

A. Regular Member:

1. Rights for voting, and running for election, as defined in the CCCA Bylaw.
2. Priority for participating in CCCA sponsored events.
3. Complimentary copy for each CCCA Journal.
4. September 1, 2005 – August 31, 2006 membership fee of \$15 per family. The fee is non-refundable and non-transferable.
5. Parents of Thousand Oaks Chinese School (TOCS) students, who have paid the annual school fee, are considered as Regular Member for that year, without paying additional membership fees.

B. Lifetime Member:

1. Membership good for lifetime.
2. All the rights and privileges as the CCCA Regular Members.
3. Notification and pre-sale seat selections for major CCCA events.
4. Certificate of Appreciation from the CCCA President, and yearly honorable recognition on the CCCA Journal.
5. One time membership fee of \$300 per family. The fee is non-refundable and non-transferable.
6. If the member family has student(s) attending TOCS, they will still have to pay the annual school fee.

C. CCCA Patron:

1. Flexible in the amount of donation. The donation is fully tax deductible.
2. Honorable recognition on the CCCA Journal,
3. Can become a CCCA member by paying membership fee as defined in A. or B.

(CCCA reserves the right for making changes of this program without notice. Please contact the following CCCA staff for any questions:)

1. Paul Hsiao (805)480-3812 Email:dii1050@aol.com
2. Lei Tsui (805)241-6080 Email:lei2004@verizon.net

Please send the bottom portion with your check to:

CCCA, , P.O. Box 6775, Thousand Oaks, CA 91362

Name (Chinese) _____ English _____

Names of family members (Chinese/English names) _____

Address _____

Home phone number _____ E-mail address _____

I would like to become a CCCA Regular Member. A check of \$15 is enclosed.

I would like to become a CCCA Lifetime Member. A check of \$300 is enclosed.

I would like to become a CCCA Patron. A check of \$_____ is enclosed.

Signature _____ Date _____

Please make check payable to CCCA, and mail it with this coupon to:

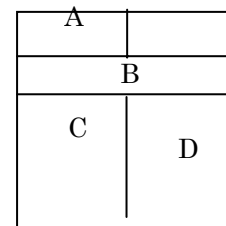
CCCA, P.O. Box 6775, Thousand Oaks, CA 91362

千橡雜誌廣告價目表

千橡雜誌為康谷中華文化協會每半年發行一次的免費刊物，出刊日期為每年十月和四月。發行網涵蓋所有康谷地區九個城市，聖佛南度谷，南加州部分中文學校及有關單位。廣告效力宏大。所有廣告除登載於千橡雜誌外，並登在康谷華協與千橡中文學校的網頁上。

Conejo Chinese Cultural Association (CCCA) Journal is a semi-annual publication distributed to Chinese Families in the Conejo Valley, San Fernando Valley, and other cities in Southern California. The CCCA Journal is a free publication, supported entirely by advertising. The ads can be also put on the CCCA web site with an additional fee.

版面大小 Size	基本價 Basic Price	網頁價* Web site Price	
1/8 頁 (1/8 page)	\$35	\$10	A
1/4 頁 (1/4 page)	\$55	\$10	B or C
1/2 頁 (1/2 page)	\$100	\$10	C+D
全頁 (whole page)	\$200	\$20	
封面裡頁 (Inside of front cover)	\$330	\$20	
封底裡頁 (Inside of back cover)	\$275	\$20	
封底 (Back Cover)	\$450	\$20	



千橡雜誌為非營利刊物，所有工作人員皆為業餘義務性質。如須本刊協助編排，請備妥所有資料；如須設計打字，請以簡單為原則；如自備電腦廣告稿件，請以中文視窗編排。內容複雜需本刊工作人員代工者當酌收費用。請與下列廣告組人員聯絡。謝謝！

Please support your community-oriented journal publication. If you are interested, please send camera-ready ads to

CCCA, P.O. Box 6775 Thousand Oaks, CA 91362

or contact as follow:

廣告組：	潘雪燕 Annie Wu	805-373-8748	hypwu888@yahoo.com
	藍 芸 Yun Lan	818-597-0788	
	吳茵茵 Elaine Lo	805-370-9272	
	吳迎春 Yingchun Wu	818-597-4868	
	廖慰真 Diana Tong	805-496-6986	
廣告排版：	吳茵茵 Elaine Lo	805-370-9272	

CCCA is a non-profit organization. Website: www.ccca-tocs.org